

Rapport annuel 2014-2015

POSTE DE POLICE



CENTRE COMMUNAUTAIRE



CENTRE DE SANTÉ



INSTITUTION KIUNA



CONSEIL DES ABÉNAKIS D'ODANAK

SOMMAIRE



DANIEL G. NOLETT
DIRECTEUR GÉNÉRAL
(PAGE 4)



ELEANOR HOFF
CLPN
(PAGE 15)



**MICHEL
DURAND NOLETT**
BUREAU
ENVIRONNEMENT
ET TERRE
(PAGE 7)



DENY OBOMSAWIN
SERVICES DE SANTÉ
(PAGE 17)



SYLVIE DESBOIS
BUREAU LOCAL
D'EMPLOI,
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE ET
HABITATION
(PAGE 9)



ÉRIC CLOUTIER
CORPS DE POLICE
DES ABÉNAKIS
(PAGE 18)



ANN LANDRY
ÉDUCATION
SÉCURITÉ
DU REVENU
(PAGE 11)



MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Kwaï W8banakiak, il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel 2014-2015 pour les activités des différents secteurs du Conseil des Abénakis d'Odanak. Vous allez retrouver, à la suite des rapports d'activités, les états financiers condensés. Vous constaterez que nous avons encore connu une autre belle année. Wli agizow8gan! Bonne lecture!

Voici une rétrospective des dossiers administratifs.

Administration

Nous avons complété l'exercice de planification stratégique au courant de l'automne 2014. Ce fut un long processus qui a mené à l'élaboration du nouveau plan stratégique qui venait à échéance le 31 mars. Notre nouveau plan stratégique couvre les années 2014 à 2019. Le nouveau plan stratégique de cinq ans tiendra compte des besoins actuels et futurs anticipés à Odanak. Nous avons tenu compte des impacts de la Loi C-3. Nous comptons maintenant au-delà de 400 nouveaux membres statuéés sur notre liste de bande.

Au courant du mois de mai, nous avons procédé à la nomination de Mme Mélanie Panadis à titre de directrice générale adjointe-responsable des Ressources humaines. Elle travaillait au Centre de santé d'Odanak à titre de coordonnatrice à l'agrément depuis janvier 2013 pour l'obtention de l'accréditation de notre Centre de santé. Elle travaille à raison de trois (3) jours par semaine comme coordonnatrice à l'agrément et deux (2) jours par semaine comme directrice générale adjointe. Une fois le processus d'accréditation du Centre de santé complété en 2016, elle occupera à temps plein ses fonctions de directrice générale adjointe-Responsable des Ressources humaines au Conseil.

Loi C-3/Contestation – Article # 6

C'est la firme avec Me Dionne et Me Schulze de Montréal qui nous représente dans cette cause. Les auditions se sont tenues à la cour Supérieur au palais de justice de Montréal du 6 janvier jusqu'en début février 2015. Ces auditions ont été présidées par l'honorable Chantal Masse. Elle a pris la cause en délibéré. Elle devrait rendre son jugement au courant des prochaines semaines.

La Loi C-3 couvre et corrige environ 85% des cas de discrimination de l'article 6 de la Loi sur les Indiens concernant les personnes ayant droit à l'inscription pour notre Nation. Il y a donc 15% des cas de discrimination chez les Abénakis qui ne sont pas couverts par C-3 et pour lesquels, nous continuons la lutte devant les cours de justice.

Services de police

Nous avons eu la visite de M. Denis Tisseur de la firme Spearhead Management Canada Ltd en début mars. M. Tisseur est venu à Odanak du 2 au 4 mars 2015. La firme Spearhead Management Canada Ltd a été mandatée par Sécurité publique Canada pour effectuer une vérification de conformité de notre Accord sur la prestation des services policiers pour la période du 1 avril 2012 au 31 mars 2014. Sécurité publique Canada veut s'assurer ainsi que l'argent destiné pour la prestation des services policiers a bel et bien été dépensé en prestation des services policiers. Après une vérification exhaustive de nos comptes, M. Tisseur a déterminé que deux dépenses seulement étaient non admissibles, 475\$ en 2012-2013 et 300\$ en 2013-2014, et ce pour un budget totale de 1 300 000\$. Voici un paragraphe extrait du rapport du vérificateur qui fait état de cette situation aura aucun recouvrement à effectuer résultant des dépenses qui ont refusées. »

« Du point de vue financier, nous sommes en mesure de conclure que le Bénéficiaire s'est conformé aux modalités financières de l'accord, à l'exception des montants que nous avons dû redressés et qui sont inclus aux Annexes C et F. La valeur totale des redressements pour 2012-2013 est de 475 \$ et de 300 \$ pour 2013-2014. Comme le Bénéficiaire a encouru des dépenses admissibles excédant le montant des contributions financières pour chacune des années vérifiées, il n'y aura aucun recouvrement à effectuer résultant des dépenses qui ont refusées. »

Ça veut dire que nous gérons les fonds destinés à la police conformément aux dispositions de notre entente de financement.



DANIEL G. NOLETT
DIRECTEUR GÉNÉRAL

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



Nous avons procédé à l'agrandissement du poste de police en raison des besoins accrus en locaux depuis la fusion des deux services policiers d'Odanak et de W8linak en 2009. Nous avons ajouté 1 156 pieds² au bâtiment existant. Nous avons investi quelque 200 000\$ afin d'équiper nos policiers d'espaces de bureaux additionnels (pour l'enquêteur entre autres), d'une salle de conférence, d'une salle d'entraînement et d'une salle de pose adéquate. Nous avons ainsi pu récupérer notre salle de bastionnage et d'une salle de rangement pour les équipements des policiers.

Immobilisations et Infrastructures

Nous avons construit un garage pour les besoins du département Environnement et Terres. Il a été construit derrière l'édifice du bureau de poste et où sont situés les bureaux d'Environnement et Terres. Cet investissement était rendu nécessaire pour ranger tout l'équipement de l'équipe qui travaille sur plusieurs projets en environnement notamment (chaloupe à moteur, remorque, VTT, filets, verveux, bouées, etc.). Il s'agit d'un investissement d'environ 35 000\$.

Le Conseil, soucieux de redonner une beauté « au carré d'église » site du Pow Wow, a injecté 26 420\$. Nous avons acheté six (6) nouvelles tables de pique-nique et huit (8) bancs de parc. Étant donné que le vieux gazebo près de la croix posait un danger pour la sécurité des gens en raison de son état de dégradation, nous avons été contraints de le faire démolir. Nous en avons fait construire un tout neuf.

Nous avons aussi eu un don du Grand Conseil de quatre (4) bancs de parc. Pour avoir plus de places assises pour les parents dans nos parcs, nous avons mis dans les parcs pour enfants sur Managuan et sur Waban-Aki. Aussi, afin d'offrir un lieu de repos pour les marcheurs et les randonneurs qui arpentent la rue Waban-Aki, nous avons mis un de ces bancs au terrain du juge Gill à l'extrémité ouest de la communauté.

Nous avons eu un dégât d'eau à l'ancien presbytère en avril 2014. Il y a eu en effet une rupture d'au moins une conduite d'eau du système de chauffage. Au courant de l'hiver, le presbytère aurait manqué d'huile à chauffage ce qui aurait entraîné le gel et le bris des conduites de chauffage. C'est au moment du dégel

au printemps que le dégât est survenu. Des dommages importants ont été causés aux murs, aux planchers et aux plafonds. Un comité a été mis en place pour trouver des solutions au Conseil quant à l'avenir du presbytère.

Nous avons entamé les travaux de construction de notre nouveau bureau administratif au courant de l'automne 2014. Les estimés pour ces travaux se chiffrent à environ 1,5 M\$. Le Conseil n'hypothèque pas l'avenir de la communauté avec cette construction. En effet, aucun emprunt bancaire n'est envisagé avec ce projet. Nous allons utiliser les surplus des années financières antérieures de même que des subventions d'Affaires Autochtones Développement du Nord Canada (AADNC) d'un montant de 200 000\$ et d'une autre subvention de près de 500 000\$ du Secrétariat aux Affaires Autochtones (SAA).

Je tiens finalement à souligner le travail exceptionnel réalisé par toute l'équipe; que ce soit du Bureau administratif, du Centre de Santé, du Bureau Environnement et Terres, des Travaux publics et du Corps de police des Abénakis. L'équipe est dévouée et est engagée à desservir les membres de la communauté de façon professionnelle. Wligen!

Santé

Nous avons débuté les travaux d'agrandissement du Centre de santé au courant du mois de février. Nous allons ajouter 116 m² à la bâtisse existante. Les besoins de locaux additionnels et de locaux existants adaptés selon les normes sont rendus nécessaires depuis que le CSO a entrepris le processus d'accréditation auprès d'Agrément Canada amorcé en janvier 2013.

Les coûts totaux de ces travaux sont estimés à environ 320 000\$. Nous recevrons 250 000\$ de Santé Canada et le Conseil doit déboursier 70 000\$. Ces 70 000\$ proviendront des surplus accumulés en santé qui doivent être dépensés en santé.

Daniel G. Noletti

Directeur général

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE

PROJET SUR LES POISSONS

1 - Projet W8LAMAGWS (Perchaude)

Afin d'améliorer la circulation des poissons entre la rivière Saint-François et un secteur de reproduction pour la perchaude (le 1er marais de la commune d'Odanak), un nouveau cours d'eau a été aménagé en juillet 2014. Les plans, le devis de construction et les autorisations environnementales ont été obtenus dans le cadre d'un projet précédent et les travaux d'excavation et de végétalisation ont été réalisés lors de ce projet. De plus, afin d'évaluer l'efficacité de cette nouvelle passe à poisson, des pêches aux verveux ont été réalisées dans l'ancien cours d'eau au printemps et seront comparées avec la situation après aménagement (printemps 2015 et 2017). Ce projet a été financé par la Fondation de la Faune du Québec (volet sur l'amélioration de l'habitat aquatique) et Environnement Canada (programme interactions communautaire) et cinq membres de la communauté à l'emploi du Bureau environnement et terre d'Odanak ou des travaux publics ont travaillé dans le cadre de ce projet.



**MICHEL DURAND
NOLETT**

BUREAU
ENVIRONNEMENT
ET TERRE

2 - Projet KABASA (esturgeon)

En continuité avec les projets précédents sur l'esturgeon jaune (l'animal symbole d'Odanak) un suivi de la reproduction de ce poisson dans la rivière Saint-François a été réalisé au printemps 2014. Des pêches scientifiques aux filets maillant de 46 esturgeons matures, leur marquage, ainsi que leur sexage a permis d'estimer la population de reproducteur à la fraysère de Drummondville à 111 poissons. La collecte d'œufs a permis de délimiter l'habitat de reproduction. Enfin, la capture de 104 larves d'esturgeon jaune a permis d'estimer le nombre de larves produites à Drummondville à 24 094. Le projet se continuera au printemps 2015 et 2016 afin d'avoir un portrait sur plusieurs années de la situation et de travailler avec les acteurs du milieu (gestionnaire de la faune, gestionnaire de la centrale, pêcheurs, etc.) afin de l'améliorer. Ce projet a été financé par Pêches et Océans Canada via le Fonds autochtone pour les espèces en péril et a permis de faire travailler plus d'une dizaine de personnes majoritairement membres d'Odanak.

3 - Projet poisson en péril (dard de sable)

Un petit projet sur les poissons en péril a aussi été réalisé en 2014-2015. Des pêches au méné à la senne ont été effectuées dans la rivière Saint-François afin de localiser un poisson (le dard de sable) qui porte le statut d'espèce menacée au Canada. Des dards de sable ont été trouvés dans 8 des 20 stations de pêche dans les îles de Pierreville et à l'embouchure de la rivière sur les plages de sable de ces deux secteurs. L'habitat propice pour l'espèce a été délimité et caractérisé et un rapport a été produit et envoyé à Pêches et Océans Canada qui a financé le projet via le Fonds autochtone pour les espèces en péril au Canada.

PROJET EN ENVIRONNEMENT SUR LE TERRITOIRE D'ODANAK

4 - Projet sentier KOAK

Les travaux de création d'un nouveau sentier de marche sur le terrain du Juge Gill (ou du docteur Bouchard) qui se situe à la sortie de la communauté sur la rue Waban Aki près de Notre-Dame-de-Pierreville ont débuté en 2014. Le sentier KOAK (le sentier des pins) sera complété en 2015 et est un sentier long de 700 m faisant une boucle. Des affiches sur les plantes médicinales Waban akiak seront présentes dans le sentier et celui-ci sera éventuellement accessible pour les personnes à mobilités réduites. Ce projet a été financé par la Conférence régionale des Élus du Centre-du-Québec (programme de développement régional et forestier) et par la Centre de Santé d'Odanak et a fait travailler trois membres d'Odanak durant une partie de l'automne.

5 - Projet nettoyage de la communauté

Les boisés de la communauté ont été inventoriés afin de recenser les déchets qu'ils contiennent. La situation a ensuite été présentée au Conseil et à la population. À la suite du constat que les boisés sont remplis de déchets qui peuvent être dangereux pour la population, un projet a été monté pour les nettoyer à l'automne 2015. Ce projet a été financé par les Affaires autochtones et Développement du nord Canada (Programme relatif aux Terres et au Développement économique) et a aussi permis l'achat de 10 poubelles à deux voies qui seront posées à l'été 2015. Quatre membres d'Odanak ont travaillé dans le cadre de ce projet.

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



6 - Autres tâches du Bureau environnement et terre 2014-2015

- ✓Entretien du sentier TOLBA et des aménagements pour les tortues
- ✓Aménagement d'un parc à l'entrée de la commune (parc WDASKWIN)
- ✓Gestion du site de collecte de RDD (déchets dangereux)
- ✓Gestion du site de résidus verts (site de dépôt d'Odanak)
- ✓Collecte des feuilles mortes à l'automne

Pour voir ces projets en photos, pour plus d'information ou pour commenter, aller sur la page Facebook du Bureau environnement et terre d'Odanak : Bureau environnement et terre d'Odanak

Équipe 2014-2015 : Michel Durand, Luc Gauthier, Christopher Coughlin, Steven Williams, Émilie Paquin, ainsi que notre merveilleuse équipe de tri de larve et nos stagiaires.

Pour l'année 2014-2015 se terminant le 31 mars 2015 il y a eu 20 transferts de lot et plusieurs corrections ont été faites pour régulariser des dossiers existants.

Dossier BIM

Le conseil de bande d'Odanak après avoir fait une Loi sur les biens immobiliers matrimoniaux a pris la décision de ne pas aller de l'avant avec le processus proposé par le Ministère. La décision implique que la Loi provisoire est en force pour la communauté. À suivre.

Le conseil de bande d'Odanak s'est inscrit à la Loi sur la Gestion des terres des Premières Nations (LGTPN). Le processus est en cours, il y aura des rencontres avec les membres de la communauté pour les informer.

Dans la ligne de LGTPN, le Ministère des affaires autochtones et du nord Canada et le Gestionnaire Foncier débutent en septembre une évaluation environnementale de la communauté.

N'hésitez pas à communiquer avec votre gestionnaire foncier pour tout questionnement concernant votre dossier. Une localisation de bornes est très importante avant tout travaux d'excavation sur votre lot.

Merci de votre collaboration.

Michel Durand Noletti

Gestionnaire foncier

Environnement et Terre Odanak



Bureau environnement et terre d'Odanak

62 Waban Aki, Odanak

450 568-6363

odanakenvironnement@gmail.com

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Habitation

Grâce à la Politique d'habitation, les membres statuéés de la communauté peuvent bénéficier des programmes en place afin de leur permettre de construire, de rénover et d'acquérir un logement et ainsi retrouver une meilleure qualité de vie. Les fonds qui servent à l'habitation viennent en grande partie des Affaires Autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC) ainsi que de la Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement (SCHL).

Activités 2014-2015

Participer à des ateliers de formation.

J'ai assisté à la rencontre régionale sur les logements organisée par le Comité régional tripartite en logement (Assemblée des Premières Nations du Québec Labrador APNQL; Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement SCHL ainsi que le Ministère des Affaires Autochtones et Développement du Nord Canada AADNC.

Assister le Conseil de bande à améliorer la Politique d'habitation et les programmes s'y rattachant.

Traiter les conventions d'habitation pour tous les locataires dont le propriétaire est le Conseil de bande ainsi que de percevoir leur loyer.

Collaborer auprès de l'institution financière, suite aux changements pour le traitement des garanties ministérielles, Caisse populaire Desjardins de Nicolet (Bas-St-François) ainsi qu'avec les Affaires Autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC), afin de permettre aux membres inscrits de pouvoir acquérir un emprunt hypothécaire (garantie ministérielle).

Constructions et rénovations

Maisons unifamiliales

Deux (2) constructions de maison unifamiliale ont été réalisées cette année, les membres ont bénéficié de subventions, totalisant 34 800\$ et d'une (1) garantie ministérielle.

Quatre (4) acquisitions de maisons existantes (appartenant aux membres) et deux demandes de rénovations ont été traitées. Ce qui représente quatre (4) garanties ministérielles.

Logements du Conseil de bande

À ce jour, le Conseil détient six (6) immeubles à logements, ce qui nous permet de loger douze (12) familles et quatre couples, membres de la bande. Ces logements ont été financés en partie par la SCHL (article 95) et le Conseil des Abénakis d'Odanak :

- 1 immeuble de 4 logements (4 familles) sur la rue Skamonal
- 1 jumelé (2 familles) sur la rue Skamonal
- 2 maisons unifamiliales (2 familles) sur la rue Kabasa
- 1 immeuble de 4 logements (4 familles) sur la rue Kizos
- 1 immeuble de 4 logements (4 couples) sur la rue Managuan.

N.B. : Si vous désirez avoir accès à un des logements appartenant au Conseil de bande, vous devez remplir une demande de logement qui est à votre disposition dès le début janvier au 31 mars de chaque année, au nouveau bureau du Conseil de bande, 104, rue Sibosis.



SYLVIE DESBOIS

BUREAU LOCAL
D'EMPLOI,
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE ET
HABITATION

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



Programmes financés par la SCHL:

Développement économique 2014-2015

PAREL

Le Conseil de bande a reçu 11 demandes venant de ces membres inscrits afin d'obtenir une aide financière pour la rénovation de leur logement. Dans le cadre de son programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL), la SCHL a approuvé six (6) demandes pour un budget totalisant 63 800\$.

N.B. Ce programme est offert seulement aux propriétaires occupants permanents du logement. La maison doit être construite depuis au moins 5 ans. Le revenu familial ne doit être supérieur à 36 570\$ et finalement, le propriétaire qui obtient une subvention de la SCHL, doit demeurer propriétaire occupant, sinon il devra rembourser ladite subvention.

Programme de réparations de toitures et de réparations mineures structurelles de maison sur la communauté

Les sept (7) demandes reçues ont été traitées, totalisant un budget de 27 577,00\$

Objectifs pour 2015-2016

Le conseil des Abénakis prévoit la construction d'un nouveau jumelé.

- Suivi des deux entreprises appartenant à la communauté (le restaurant et la buanderie)
- Organisation d'une activité de visibilité pour les artisans de la communauté
- Promotion publicitaire pour développer le tourisme
- Production d'un plan de la communauté pour développer le tourisme
- Rencontre avec des promoteurs potentiels ou en démarrage
- Organisation d'une rencontre d'entrepreneurs pour leur présenter les services de la CDEPNQL
- Organisation d'une conférence pour les entrepreneurs dont le sujet portait sur la fiscalité
- Tenue d'une conférence sur l'entrepreneuriat lors qu'une activité au SEFPN
- Vigie et transfert d'informations stratégiques selon les besoins des entrepreneurs
- Référencement selon les besoins des entrepreneurs
- Travail en partenariat avec la CLPN dans les projets d'ATI (1)
- Aide technique aux travailleurs autonomes (3)
- Recherche de financement pour démarrage d'un projet pour jeunes entrepreneurs
- Promotion de l'entrepreneuriat dans la Waban Aki Pilaskw

Monique O'Bomsawin,
agente administrative à l'habitation

Sylvie Desbois
Directrice du Bureau local d'emploi
Responsable du développement économique

ÉDUCATION

STATISTIQUES 2014-2015 ÉDUCATION

NIVEAU PRIMAIRE

Nombre d'étudiants : 34

Nombre d'étudiants qui terminent le
primaire en juin 2015 : 3

NIVEAU SECONDAIRE

Nombre d'étudiants : 30

Nombre d'étudiants à l'école publique : 14

Nombre d'étudiants à l'école privée : 16

Nombre d'abandons : 0

Nombre d'étudiants qui terminent leurs études
secondaires en juin 2015 : 2

NIVEAU COLLÉGIAL

Nombre d'étudiants : 46

Nombre d'étudiants sur réserve : 18

Nombre d'étudiants hors réserve : 28

Nombre d'abandons : 4

Nombre de diplômés : 15

PROGRAMMES D'ÉTUDES DES DIPLÔMÉS DU COLLÉGIAL :

AEC	Comptabilité
AEC	Art and Design Fundamentals
AEC	Technique Policière
DEC	Technique Gestion de Commerce
DEC	Certificate Administor Professionnal
DEC	Publicité et Communication Marketing
DEC	Sciences Humaines
DEC	Sciences Humaines
DEC	Technique de Soins infirmier

DEC	Technique d'Aménagement Cynégétique et Alieutique
DEC	Sciences Humaines Individu
DEC	Sciences Humaines Administration
DEC	Physical Fitness & Leisure Management
DEC	Business Accounting
DEC	Technique de Travail Social

STATISTIQUES 2014-2015 ÉDUCATION

NIVEAU UNIVERSITAIRE

Nombre d'étudiants : 60

Nombre d'étudiants sur réserve : 10

Nombre d'étudiants hors réserve : 50

Nombre d'abandons : 2

Nombre de diplômés : 15

PROGRAMMES D'ÉTUDES DES DIPLÔMÉS DE L'UNIVERSITÉ

Baccalauréat Informatique
Baccalauréat Enseignement au secondaire
Baccalauréat Biologie
Baccalauréat Histoire
Baccalauréat Psychoéducation
Baccalauréat Psychology
Baccalauréat Psychoéducation
Baccalauréat Ingénierie
Baccalauréat Arts and Sciences
Baccalauréat Droit Civil et Common Law
Baccalauréat Science Comptable
Certificat Arts Plastiques
Doctorat en médecine
Master of Arts in Leadership
Maîtrise en Science Politique



ANN LANDRY

ÉDUCATION
SÉCURITÉ
DU REVENU

RAPPORT ANNUEL PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

AIDE DE DERNIER RECOURS 2014-2015



Activités concernant l'emploi, formation et projet spéciaux (réinsertion sociale)

- Des rencontres périodiques ont lieu avec la clientèle afin de les aider et de les accompagner dans leurs démarches vers l'emploi.
- Mettre en place le projet réinsertion sociale en collaboration avec le Recyclo Centre de Sorel pour 2 participants.
- Faire des rencontres d'équipe pour la mise en place du projet de réinsertion sociale.
- Rencontre et suivi hebdomadaires avec les participants du projet en réinsertion sociale.
- Rencontres avec ressources externes pour la clientèle (psychologue, orienteur).
- Travail en étroite collaboration avec le Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) afin que la clientèle (16 à 35 ans) ait accès à tous les services et programmes à l'emploi.
- Le CLPN et la sécurité du revenu travaillent en étroite collaboration afin d'améliorer le service à la clientèle.

POSTE BUDGÉTAIRE

Prestation de l'aide sociale

Au cours de l'année 2014-2015, le secteur de la sécurité du revenu a versé près de 157 834,88\$ aux bénéficiaires du programme de la sécurité du revenu. Selon les statistiques, l'année passée, nous avons obtenu les résultats suivants :

Dépenses des prestations de l'aide sociale	2014-2015
Allocation base	130 818,88\$
Allocation contrainte ¹	25 602,00 \$
Allocation spéciale ²	1 414,00 \$
Total de l'année 2014-2015	157 834,88 \$

Les données ont été prises à l'interne (en comptabilité) ils n'ont pas encore fait l'objet de vérification auprès des vérificateurs comptables.



RAPPORT ANNUEL PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

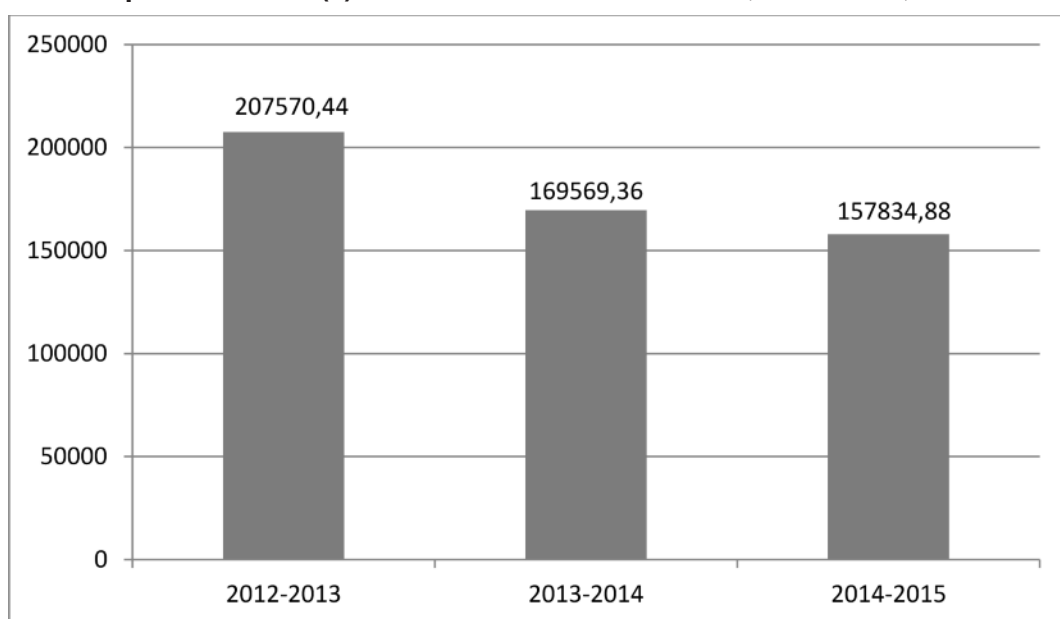
AIDE DE DERNIER RECOURS 2014-2015

Information supplémentaire sur les postes budgétaires

Note 1 : Les allocations pour contraintes sont versées aux personnes ayant une incapacité physique ou mentale ou en raison d'une grossesse, de l'âge (58 ans et +) ou pour des enfants âgés de moins de 5 ans.

Note 2 : Les allocations spéciales sont versées aux personnes ayant des besoins particuliers selon les situations suivantes : maladie, grossesse, frais de scolarité pour enfant mineur, décès d'un membre de la famille, etc.

Statistiques des trois (3) dernières années 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015



Au cours de l'année 2014-2015, le secteur de la sécurité du revenu a versé une aide financière à 25 familles et leurs personnes à charge mensuellement. Voici la répartition du nombre de personnes aidées au cours de l'année.

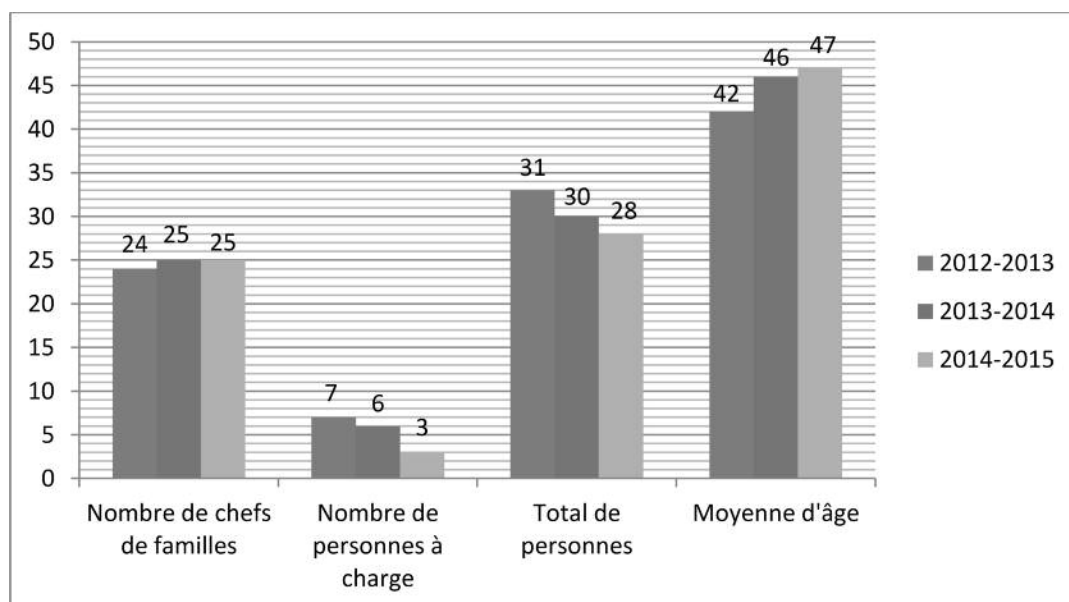
Données 2014-2015				
	âge	chef-famille	pers-charge	total
Avril	47	21	3	24
Mai	47	20	3	23
Juin	49	20	3	23
Juillet	46	19	3	22
Août	48	19	3	22
Septembre	50	18	3	21
Octobre	45	19	3	22
Novembre	44	18	3	21
Décembre	45	20	3	22
Janvier	45	15	2	17
Février	46	16	2	19
Mars	47	18	3	29
Moyenne	47	18	3	22

RAPPORT ANNUEL PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

AIDE DE DERNIER RECOURS 2014-2015



Statistiques, moyenne annuelle (2012-2013), (2013-2014), (2014-2015)



Statistiques des trois (3) dernières années

Année	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Formation Sec et DEP	4	0	2
Marché du travail	7	1	1
Projet bonifié	1	0	1
Réinsertion sociale	0	6	2
En emploi suite au projet		5	1
Nombre de participants total	12	7	6

Ann Landry

Agente aide socio-économique

CLPN

Les programmes de la CLPN comprennent des mesures de soutien et d'orientation, de formation, de perfectionnement professionnel ainsi que des mesures d'insertion à l'emploi. Voici une brève description de ces mesures :

CES MESURES SONT EN FONCTION DE LA POLITIQUE CLPN D'ODANAK ET AUX FONDS DISPONIBLES

MESURES DE SOUTIEN ET D'ORIENTATION

- Informations sur le marché du travail, afficher des préavis d'emploi, etc.
- Offrir des ressources professionnelles pouvant aider les clients à développer des stratégies d'insertion professionnelle

MESURES DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

- Permet aux clients individuels d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique
- Permet à un client de terminer son diplôme d'études secondaires afin d'obtenir un meilleur emploi ou
- Permet à un client d'accéder à un domaine particulier

MESURES D'INSERTION À L'EMPLOI

- Les initiatives de création d'emplois donnent des incitatifs aux employeurs pour aider les clients à réintégrer Le marché du travail et d'acquérir une expérience de travail.
- L'aide au travail autonome offre aux membres qui veulent démarrer leur propre entreprise le soutien financier pendant les premières années d'activités de l'entreprise

La clientèle visée est les membres des Premières Nations vivant au Québec et hors des réserves, qui ne reçoivent pas d'allocations scolaires ou qui ne bénéficient pas d'une mesure d'emploi avec l'aide sociale. Le rôle principal de la CLPN est d'offrir des services de formation et de création d'emplois qui favorisent l'intégration à court ou moyen terme au marché du travail sur et hors réserve au Québec; de permettre aux clients individuels d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique. Le programme permet également aux clients d'accroître leurs compétences afin d'obtenir un emploi ou de réorienter leur carrière, terminer leurs études de niveau secondaire afin d'entreprendre une formation post-secondaire ou de réintégrer le marché du travail.

Dans la dernière année, nous avons aidé financièrement des clients voulant accéder à l'éducation des adultes, suivre une formation professionnelle, et nous avons offert aux employeurs des incitatifs pour aider les clients à réintégrer le marché du travail afin que ces clients acquièrent une expérience de travail suffisante pour accéder à des emplois mieux rémunérés.

Voici un tableau de ces mesures :

Mesure	Assistance	En cours	Complété	Abandonné	Étudiants d'été (2014)
Informations/Ressources	0				
Formation professionnelle	4	4	0	0	
Éducation des adultes	4	3	0	1	
Création d'emploi (étudiants d'été 2104 y compris)	32	2	30		23
Assistance travailleur autonome	2	0	0		



ELEANOR HOFF
CLPN

CLPN



(Du 1^{er} avril au 15 septembre, nous avons aidé 42 membres financièrement)

- Faire les suivis pour les étudiants en formation professionnelle et au secondaire

Voici ce que j'ai fait au cours de la dernière année:

- Participation aux réunions régionales

- Travail en étroite collaboration avec les enseignants de l'éducation des adultes pour suivre l'avancement de nos étudiants

- Visites d'écoles où nous avons des étudiants (adultes, formation professionnelle)

- Tâches administratives

- Établir des relations avec les écoles pour obtenir des rapports d'avancement

- Aide et soutien aux collègues dans l'utilisation du SSAMTA (Système de soutien à l'adaptation au marché du travail autochtone) avec les services sociaux et d'éducation.

- Participation aux réunions avec Service Canada en ce qui a trait aux nombreux changements concernant le chômage

De nombreuses autres tâches trop nombreuses pour être énumérées

- Aide aux clients pour des demandes de prestations d'AE

- Préparation des paiements et des allocations mensuelles conformément à notre politique

Eleanor Hoff
Agente CLPN

CENTRE DE SANTÉ D'ODANAK



Le centre de Santé d'Odanak est présentement en processus d'Agrément Canada. Il s'agit d'une démarche qui favorise la mise en place d'une approche d'amélioration continue de la qualité au sein des établissements de santé et de services sociaux. Ce processus permet de comparer les pratiques des CSSS avec les normes d'excellence applicables à tous les établissements canadiens. Ces normes portent sur tous les aspects des soins et services de santé, qu'il s'agisse de la sécurité des patients, de l'éthique, ou encore de la formation du personnel ainsi que des liens de partenariat avec la communauté.

Nous avons eu une première inspection sur le respect des normes obligatoires pour l'obtention de l'agrément de base et nous l'avons obtenu avec beaucoup de fierté en mai 2014. Suite à cette inspection, nous devons reprendre les normes non-conformes et les rendre conforme. Nous devons également respecter un ensemble de normes pour obtenir l'accréditation officielle. Nous procédons présentement aux rencontres d'équipe pour se préparer à la prochaine inspection des visiteurs et les modifications du bâtiment sont en cours. La prochaine date de visite d'Agrément aura lieu en mai 2016 pour l'obtention de l'accréditation officielle.

Nous avons en mai 2014, notre accréditation en tant qu'organisation de Santé; nous avons donc la même reconnaissance qu'un Centre hospitalier. Nous respectons les mêmes normes que ceux-ci. Le Centre de Santé a subi une cure de rajeunissement au cours des derniers mois. Ces travaux sont nécessaires dans le cadre de l'Agrément pour se conformer en autres, à la Loi sur la confidentialité. De plus, certains locaux devaient être occupés par plusieurs intervenants à la fois; ce qui provoquerait beaucoup de dérangement dans le Centre de Santé.

Le Projet Étincelle qui a débuté en août 2014 a obtenu un bon succès. Ce projet est destiné aux enfants âgés de 6 à 12 ans et a pour objectifs de faire bouger les jeunes, de leur apprendre les bénéfices d'une saine alimentation et d'une bonne estime de soi. Des négociations sont toujours en cours pour l'obtention d'un médecin dans la communauté. Nous croyons

qu'avec l'accréditation, nous aurons plus de chance auprès d'un médecin. Nous travaillons à améliorer la qualité des soins palliatifs auprès des membres résidents. À l'ouverture du Centre de Santé d'Odanak, il y a presque vingt ans, quelques membres de la communauté avaient exprimé certains doutes sur le bien-fondé de la nécessité d'avoir un Centre de Santé.

Les années ont passé et les membres de la communauté utilisent les Services de Santé.

À chaque année nous faisons le bilan et bien que nous ayons accompli beaucoup de travail, il nous reste encore beaucoup à faire.

Ce qui nous caractérise

Le Centre de Santé d'Odanak se distingue par son équipe dynamique qui offre des Services de Santé de type CLSC qui tient compte d'un aspect culturel distinct.

Services de santé offerts

- Soins infirmiers
- Soins à domicile
- Soins maternels et infantiles
- Diabète (dépiages et suivis)
- Soins de pieds
- Soins palliatifs
- Prélèvements (sanguins et autres)
- Interventions toxicomanies et dépendances
- Nutrition
- Hygiène du milieu
- Services d'aide psychologique (qualité de vie)
- Prévention suicide
- Évaluation en ergothérapie



DENY OBOMSAWIN
SERVICES DE SANTÉ



CENTRE DE SANTÉ D'ODANAK



- Programme jeunesse :

Enfants 6 -12 ans :

Projet Étincelle & Adolescents 12-18 ans :

Projet Skweda

Cette année nous avons effectué des travaux majeurs au Centre de Santé d'Odanak afin de mieux desservir notre clientèle. Nous nous excusons des contretemps.

- Programme d'aide préscolaire
- Services de liaison Santé
- Programme aux Aînés Kchaïak
- Programme d'alcoolisme fœtal
- Programme de violence familiale
- Transport médical

Pour 2015 – 2016

- Étude sur le Mieux-être communautaire
- Évaluation des Programmes et Services de Santé
- Élaboration du Plan quinquennal de Santé communautaire (PSC)
- Négociations pour l'obtention d'un médecin au Centre de Santé d'Odanak
- Agrémentation du CSO par Agrément Canada : Phase II

Quelques chiffres

Soins infirmiers :

- Consultations & suivis : 210
- Consultations et suivis Diabète : 209
- Suivis à domicile : 305
- Soins palliatifs : 145 visites

Agent de liaison Santé

- Demandes de services : 816

Transport médical

Transports : 167

Dany Obomsawin

Directeur des Services de Santé
Centre de Santé d'Odanak (CSO)

Programme jeunesse

Participants : 515

Fréquentation du Centre de Santé d'Odanak

Hommes	Femmes	Total
1,842	1,887	3,729

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS

Valeurs

Le Corps de Police des Abénakis adopte trois valeurs fondamentales : le respect, l'intégrité et l'engagement. Elles sont les piliers qui doivent encadrer en tout temps les comportements et les actions des membres de la direction, des policiers et du personnel civil.

Mission

Le Corps de Police des Abénakis a pour mission de protéger la vie et les biens des citoyens, de maintenir la paix et la sécurité publique, de prévenir et de combattre le crime et de faire respecter les lois et règlements.

En partenariat avec les institutions, les organismes sociaux économiques, les groupes communautaires et les citoyens de Odanak et de Wôlinak, le CPDA s'engage à promouvoir la qualité de vie des communautés Abénakises en contribuant à réduire la criminalité, en améliorant le bilan routier, en favorisant le sentiment de sécurité et en développant un milieu de vie paisible et sûr, dans le respect des droits et libertés garantis par la charte canadienne et québécoise.

Sécurité routière

Améliorer la qualité de vie, sauver des vies et favoriser un meilleur partage du réseau routier entre les automobilistes, les piétons et les cyclistes, voilà qui résume bien la volonté qui a animé les policiers du CPDA tout au long de l'année.

Les Policiers du CPDA ont émis 661 constats d'infractions cette année, les infractions les plus courantes sont les excès de vitesse, cellulaire au volant, ceinture de sécurité ainsi que les arrêts obligatoires.

De plus le CPDA a effectué plus de 25 barrages routiers contre l'alcool au volant qui a permis d'arrêter plusieurs conducteurs ayant les capacités affaiblies par l'alcool ou la drogue hors de nos routes. Nous

avons de plus effectué plus de 20 opérations radars qui ont permis de réduire la vitesse sur nos routes. Des opérations pour le cellulaire au volant, ceinture de sécurité, vérification de sièges d'auto et vérification de pneus d'hiver ont également été exécutées.

Statistiques criminelles

Pour l'année 2014-2015 le CPDA a traité 690 dossiers de toute nature, de ces 690 dossiers, le CPDA a dû traiter 165 infractions criminelles sur nos territoires ainsi que 525 dossiers non criminels. Voici quelques exemples des dossiers les plus fréquents que nous avons traités (pour la liste complète voir annexe) :

Dossiers criminels :

- Possession de cannabis
- Proférer des menaces
- Possession de méthamphétamine
- Vols de moins de 5000\$
- Conduite capacité affaiblie par l'alcool ou les drogues
- Voies de fait
- Introduction par effraction

Dossiers non criminels :

- Assistance au public
- Appel en rapport avec un animal
- Assistance transport ambulancier
- Assistance autres organismes (SQ, Huissier)
- Alarme intrusion
- Accident matériel

Prévention :

5 juillet 2014 : Par le biais d'un simulateur de tonneau, nous avons pu démontrer les risques reliés pour les personnes qui ne portent pas la ceinture de sécurité ± 85 personnes ont participé à l'activité.



ÉRIC CLOUTIER
CORPS DE POLICE
DES ABÉNAKIS

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



2 août : Au cours de la journée familiale pour la communauté d'Odanak, nous avons effectué une simulation d'alcool au volant à l'aide d'une voiturette de golf et de lunette de vision simulant la vision d'une personne en état d'ébriété. L'activité avait pour but de démontrer quels sont les effets des facultés affaiblies par l'alcool au volant d'un véhicule. Une vérification des sièges d'auto a aussi été faite durant cette journée. ± 30 personnes ont participé aux activités.

9 août : Au cours de la journée familiale de Wôlinak, la « prévention alcool au volant » a aussi été faite. Nous avons fait, en plus, de la prévention pour la sécurité à vélo.

Tout au long de l'année, durant des déjeuners causeries, plusieurs nouveaux policiers ont rencontré les aînés afin de pouvoir faire connaissance et afin de pouvoir se présenter à ceux-ci.

Le CPDA a de plus été encore très actif pour l'organisation d'opération nez rouge cette année. Pour l'année 2014, nous avons effectué 8 soirées de raccompagnements soit 2 de plus que les années précédentes, durant ces 8 soirées, 38 raccompagnement ont été effectués et l'organisation de cette activité aura nécessité la collaboration de 53 bénévoles. Un montant de 1000\$ a été remis à la *Maison le lien de la famille* qui comprend les commanditaires que nous avons eu ainsi que des dons des personnes raccompagnées.

Cégep Kiuna

Pour notre 2^e année de collaboration avec l'institution Kiuna, nous pouvons constater que ceci est une formule gagnante. En effet depuis la mise en place du Policier en milieu communautaire directement à l'école et du Policier campus aux logements étudiants, aucun événement majeur n'a eu lieu avec les étudiants provenant de l'extérieur, il y a même une nette amélioration sur le niveau de confiance entre étudiants et policiers.

Voici principalement les objectifs principaux du projet

de collaboration :

Le policier a pour objectif principal de permettre au Corps de police d'établir un lien de confiance avec les étudiants de l'Institution Kiuna. Par le fait même le policier doit :

- sensibiliser les étudiants sur leurs conduites au sein de la communauté d'Odanak,
- promouvoir les services offerts par le CPDA,
- recenser les problématiques au collège et aux résidences par le biais des étudiants et du personnel de Kiuna,
- prévenir toute situation pouvant atteindre la sécurité des étudiants ainsi que des résidences étudiantes,
- mettre en place des moyens (résolution de problème) afin d'agir en cas de problème imminents et ou présents.

Le projet continuera de nouveau pour l'année 2015-2016.

Formation

27 juin : une présentation sur l'intimidation a été effectuée à l'institut Kiuna ± 40 personnes ont participé à la présentation.

Un de nos policiers a été prêté à l'organisation UMECO A (unité mixte d'enquête contre le crime organisé autochtone) pour une durée de 2 ans afin qu'il acquiert de l'expérience au niveau des techniques d'enquête dans le but de ramener cette expertise dans nos communautés.

Éric Cloutier

Directeur CPDA

États financiers résumés de

Conseil de Bande d'Odanak

31 mars 2015

Conseil de Bande d'Odanak

31 mars 2015

Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé du déficit aux fins de A.A.D.N.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 8
État résumé de la variation des actifs financiers nets	9
État résumé de la situation financière	10
Notes complémentaires aux états financiers résumés	11 - 12

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres de
Conseil de Bande d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2015, les états résumés des résultats, du déficit aux fins de A.A.D.N.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak pour l'exercice terminé à cette date. Nous avons exprimé une opinion sans réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 15 juillet 2015 pour l'exercice terminé le 31 mars 2015. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (« NCA ») 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Conseil de Bande d'Odanak pour l'exercice terminé le 31 mars 2015 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le Conseil de Bande d'Odanak inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, portent sur l'état de l'excédent aux fins de A.A.D.N.C.

1

Deloitte S.E.N.C.A.L./s.r.l.

Le 23 juillet 2015

¹ CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A122666

Conseil de Bande d'Odanak

État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2015

	2015	2014
	\$	\$
Revenus	9 329 705	8 594 951
Charges	8 067 922	8 351 265
Excédent	1 261 783	243 686

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil de Bande d'Odanak

État résumé du déficit aux fins du A.A.D.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2015

	2015	2014
	\$	\$
Excédent	1 261 783	243 686
Conciliation aux fins du A.A.D.N.C.		
Immobilisations		
Amortissement	593 513	549 848
Acquisitions	(2 119 199)	(748 294)
Gain sur disposition	(3 000)	(2 976)
Disposition	3 000	3 425
	(1 525 686)	(197 997)
Financement		
Remboursement de la dette à long terme	(157 012)	(195 096)
Remboursement des créances à long terme	-	42 491
	(157 012)	(152 605)
Affectations		
Réserves diverses	(48 700)	(48 700)
Excédent aux fins du A.A.D.N.C.	(469 615)	(155 616)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et informations sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2015

Programme, nature du financement et numéro de service	Description du service	Revenus	Charges	Excédent (déficit)	Conciliation à des fins du A.A.D.N.C.	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C.	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. - services autres que A.A.D.N.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- autres que A.A.D.N.C.	Sommes nettes non dépendées au 31 mars 2015	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- services autres que A.A.D.N.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- total
		\$	\$	\$	\$	\$	\$ ⁽¹⁾	\$	\$	\$	\$
SERVICES A.A.D.N.C.											
LE SOUTIEN AUX GOUVERNEMENTS INDIENS											
ADMINISTRATION											
<u>Contribution globale</u>											
NG00-001	900, 906, 907 et 917	969 568	1 093 689	(124 121)	(5 666)	(129 787)	(129 787)	(140 355)	(318 705)	48 563	(270 142)
<u>Contribution préalable</u>											
NG0M-001	913	32 735	32 735	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution fixe</u>											
NG0L-001	915	1 275	1 275	-	-	-	-	-	-	-	-
L'ÉDUCATION											
<u>Contribution globale</u>											
NP00-001	600	530 851	541 915	(11 064)	(10 000)	(21 064)	(21 064)	(168 335)	(189 399)	-	(189 399)
NP50-001	670	1 537 715	1 183 893	353 822	-	353 822	353 822	1 220 387	1 574 209	-	1 574 209
		2 068 566	1 725 808	342 758	(10 000)	332 758	332 758	1 052 052	1 384 810	-	1 384 810
LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE											
<u>Contribution globale</u>											
NTFC-001	700										
NTF1-001	700										
NTKO-001	705 et 804										
NTMO-001	700										
NTM1-001	700	617 129	652 539	(35 410)	(88 294)	(123 704)	(123 704)	(344 718)	(468 422)	-	(468 422)
<u>Contribution préalable</u>											
NTMB-001	916										
NTME-001	709	919 262	-	919 262	(919 262)	-	-	719 262	(719 262)	-	(719 262)
(8560)	717	-	-	-	-	-	-	(144 459)	(111 209)	-	(111 209)
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution fixe</u>											
8591 et 8593	758	-	-	-	-	-	-	(5 410)	-	(5 410)	(5 410)
		-	-	-	-	-	-	(355 870)	(355 870)	-	(355 870)
		1 536 391	652 539	883 852	(1 007 556)	(123 704)	(123 704)	(850 457)	(1 654 763)	(5 410)	(1 660 173)

Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et informations sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2015

Programme, nature du financement et numéro de service	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins du A.A.D.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. \$ ⁽¹⁾	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. - services autres que A.A.D.N.C. \$ ⁽¹⁾	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- autres que A.A.D.N.C. \$	Sommes nettes non dépendantes au 31 mars 2015 \$	Affectations \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- autres que A.A.D.N.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- total \$
LA GESTION DES TERRES												
Contribution préalable												
NT4L-001 418 (8407)	Protection de l'environnement des territoires	22 946	24 540	(1 594)	-	(1 594)	-	-	(1 594)	-	-	(1 594)
NT4L-001 421	Evaluation environnementale des sites contaminés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NTDD-001 423	Assainissement - GTLC Etapes 7 et 9	34 896	35 977	(1 081)	-	(1 081)	-	-	(1 081)	-	-	(1 081)
Contribution fixe												
NT4X-001 420	Programme de gestion de l'environnement des terres des réserves	28 222 86 064	34 881 95 398	(6 659) (9 334)	-	(6 659) (9 334)	-	(19 086) (19 086)	(25 745) (28 420)	-	-	(25 745) (28 420)
L'INSCRIPTION DES INDIENS												
Contribution globale												
NPG0-001 685	Financement de base des services fonciers et fiduciaires - inscription des indiens et listes	20 065	44 971	(24 906)	-	(24 906)	-	(56 991)	(81 897)	-	-	(81 897)
LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL												
Contribution globale												
NPE0-001 715	Aide au revenu	779 361	360 150	419 211	-	419 211	-	727 154	1 146 365	-	-	1 146 365
Contribution fixe												
NPE0-001 349	Projets de prévention	13 346	13 346	-	-	-	-	(5 111)	(5 111)	-	-	(5 111)
Contribution préalable												
2165 908	Centre culturels et éducatifs	8 282 800 989	8 282 381 778	- 419 211	-	- 419 211	-	- 722 043	- 1 141 254	-	-	- 1 141 254
LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN												
Contribution préalable												
NGBL-002 903	Soumissions revendications particulières spéciales (Régime seigneurial (1662-1863))	56 105	70 278	(14 173)	-	(14 173)	-	(1 795)	(14 173)	-	(1 795)	(15 968)
NGBL-001 904	Soumissions revendications particulières spéciales (Cession 38 lots St-François (1858-1884))	83 627 139 732	176 693 246 971	(93 066) (107 239)	-	(93 066) (107 239)	-	(22 640) (24 435)	(93 066) (107 239)	-	(22 640) (24 435)	(115 706) (131 674)
Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuable à A.A.D.N.C.												
Total du solde des fonds au 31/03/2015 (selon entente de 5 ans)		5 655 385	4 275 164	1 380 221	(1 023 222)	356 999	-	682 771	298 273	686 012	36 767	353 758
SERVICES - AUTRES QUE A.A.D.N.C.												
ADMINISTRATION												
810, 615 et 905 Contributions et projets divers												
810, 615 et 905 Contributions et projets divers		80 912	94 157	(13 245)	-	(13 245)	-	(106 589)	-	-	(119 834)	(119 834)
AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE												
155, 770 et 860 Fonctionnement et entretien												
916 Nouveau bureau administratif		465 396	845 713	(380 317)	483 134	102 817	-	435 945	-	-	538 762	538 762
716 Agrandissement de la salle communautaire		37 124	-	37 124	(572 755)	(572 755)	-	-	-	37 124	(572 755)	(572 755)
718 Construction Garage Bureau des Terres		-	-	-	(37 124)	-	-	(123 856)	(160 980)	-	-	(160 980)
745 Améliorations au bâtiment du CPE		-	-	-	(34 244)	(34 244)	-	-	-	-	(34 244)	(34 244)
750 Motel industriel - Phase 2		-	-	-	(1 706)	(1 706)	-	-	-	-	(1 706)	(1 706)
817 Agrandissement poste de police		-	825	(825)	-	(825)	-	-	-	-	(825)	(825)
817 Agrandissement poste de police		502 520	846 538	(344 018)	(203 298)	(203 298)	-	-	-	37 124	(203 298)	(203 298)
817 Agrandissement poste de police		-	-	-	(365 993)	(710 011)	-	312 089	(160 980)	-	(274 066)	(435 046)

Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et informations sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2015

Programme, nature du financement et numéro de service	Description du service	Revenus	Charges	Excédent (déficit)	Conciliation à des fins du A.A.D.N.C.	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C.	Excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C.	Affectations	Sommes nettes non dépendantes au 31 mars 2015	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- autres que A.A.D.N.C.	Excédent accumulé total
		\$	\$	\$	\$	\$ ⁽¹⁾	\$ ⁽¹⁾	\$	\$	\$	\$
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE											
120	Développement économique	81 345	81 345	-	-	-	-	(6 279)	-	(6 279)	(6 279)
122	Projet Olaloka	-	-	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)
		81 345	81 345	-	-	-	-	(6 279)	-	-	(6 279)
DÉVELOPPEMENT SOCIAL											
NZ19-014	Planification et gestion de la santé (PGS)	349 408	308 997	40 411	(3 500)	36 911	36 911	329 496	300 513	65 894	366 407
NZ19-019	Stratégie VIH/Sida (VIH/Sida)	1 166	1 166	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-003	Ensemble des troubles du spectre de l'alcoolisme totale (TSAF)	3 139	3 139	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-009	Initiative sur le diabète chez les autochtones (IDA)	48 540	41 657	6 883	(6 883)	-	-	-	-	-	-
NZ19-015	Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits (SOMCPNI)	134 928	134 928	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-012	(prétable)	59 578	52 943	6 635	(6 635)	-	-	-	-	-	-
NZ19-018	Programme de prévention du suicide chez les jeunes autochtones (SNPSJA) (prétable)	9 094	9 094	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-006	Programme conditions physiques	23 019	10 184	12 835	(12 835)	-	-	-	-	-	-
NZ19-008	Gestion des urgences en santé mentale (CBS/SM) l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLAADA)	32 816	32 816	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-002	Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP)	71 947	71 947	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-019	Hygiène du milieu public - Programme sur la qualité de l'eau potable (HMP/PQEP)	34 080	34 080	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-001	Santé maternelle et infantile (SMI)	24 874	24 874	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-017	Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR)	40 792	40 792	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-010	Agrément Canada (AGR)	31 443	31 443	-	-	-	-	-	-	-	-
	prévention des maladies et des blessures (PSCPMB)	42 536	42 536	-	-	-	-	-	-	-	-
	Programme sur les urgences liées aux maladies transmissibles (UMT) (prétable)	3 722	3 722	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-013	Distribution de médicaments (PDM)	4 369	4 369	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-005	Projet - Condition physique CSSSPNOL	10 000	7 750	2 250	(2 250)	-	-	-	-	-	-
	Programme - Grandir Ensemble (GE)	41 176	41 176	-	-	-	-	-	-	-	-
	Programme Avenir enfant CSSSPNOL	17 559	17 559	-	-	-	-	-	-	-	-
	Dossier unique et archives	34 334	34 334	-	-	-	-	-	-	-	-
	Programme En route vers la santé CSSSPNOL	150	150	-	-	-	-	-	-	-	-
	Projet Kiano	187	187	-	-	-	-	-	-	-	-
	Immobilitations projets spéciaux (Santé Canada)	203 002	203 002	-	(203 002)	-	-	-	-	-	-
	Projet Cuisine collective CSSSPNOL	28 733	28 733	-	-	-	-	-	-	-	-
927		1 410 849	1 138 833	272 016	(235 105)	36 911	36 911	329 496	300 513	65 894	366 407

Conseil de Bande d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins du A.A.D.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et informations sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2015

Programme, nature du financement et numéro de service	Description du service	Revenus	Charges	Excédent (déficit)	Conciliation à des fins du	Excédent (déficit) aux fins du	Excédent (déficit) aux fins du	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- A.A.D.N.C.	Sommes nettes non dépendées au 31 mars 2015- A.A.D.N.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2015- A.A.D.N.C.	Excédent total
		\$	\$	\$	A.A.D.N.C.	A.A.D.N.C.	A.A.D.N.C.	\$	\$	\$	\$
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES											
801	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	761 167	759 842	1 325	(1 325)	-	-	(185 966)	-	(185 966)	(185 966)
816	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.) - Contribution spéciale	-	-	-	-	-	-	(6 593)	-	-	(6 593)
380	Horizon pour aidés	82 393	76 731	5 662	(5 662)	-	-	(18 525)	(30 592)	(49 117)	(49 117)
410	Projet - Espèces en péril	20 000	24 378	(4 378)	-	(4 378)	-	13 437	-	9 059	9 059
416	Projet - Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones	42 215	24 560	17 655	(17 655)	-	-	(2 432)	(3 981)	-	(2 432)
417	Projet - Perchaude	9 893	9 893	-	-	-	-	-	-	-	(3 981)
422	Projet - Sentier Koak	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
752	Pacte rural 2007-2014	214	214	-	-	-	-	-	-	-	-
771	Projet - Oleoduc	915 882	895 618	20 264	(24 642)	(4 378)	-	(234 652)	(43 598)	(195 432)	(239 030)
EMPLOI											
680	Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	433 352	433 352	-	-	-	-	(94 888)	(93 695)	(1 193)	(94 888)
601	CEPN - Programme jeunesse - Sciences et technologies	5 094	5 144	(50)	-	(50)	-	(2 491)	-	(2 541)	(2 541)
602	CEPN - Programme jeunesse - Emplois d'été	9 409	9 409	-	-	-	-	(3 271)	-	(3 271)	(3 271)
603	CEPN - Implication parentale	9 281	9 281	-	-	-	-	(4 139)	-	(4 139)	(4 139)
605	CEPN - Nouveaux sentiers en éducation	8 907	8 907	-	-	-	-	-	-	-	-
607	CEPN - Partenariat en éducation	59 001	59 001	-	-	-	-	-	-	-	-
		525 044	525 094	(50)	-	(50)	-	(104 789)	(93 695)	(11 144)	(104 839)
LOGEMENT SOCIAL											
870	Projet - Comité Habitation (SCHL)	157 768	59 238	98 530	(74 342)	24 188	24 188	88 598	-	112 786	112 786
815	Construction Immeuble - Bloc Managan	157 768	59 238	98 530	(8 094)	(8 094)	(8 094)	(310 807)	-	(318 901)	(318 901)
		9 329 705	7 915 987	1 413 718	(1 731 398)	(317 680)	356 999	649 838	723 136	(691 491)	(390 978)
Solde des fonds au 31/03/2015 (Selon entente avec A.A.D.N.C. antérieure et solde											
Quotepart de la participation dans l'entreprise publique											
		-	151 935	(151 935)	-	(151 935)	-	2 483 952	-	2 483 952	2 483 952
		9 329 705	8 067 922	1 261 783	(1 731 398)	(469 615)	356 999	2 416 115	723 136	922 851	1 223 364
SOMMAIRE CUMULE PAR DÉPARTEMENT											
ADMINISTRATION		1 084 490	1 221 856	(137 366)	(5 686)	(143 032)	(129 787)	(246 944)	-	(71 271)	(389 976)
L'ÉDUCATION		2 088 566	1 725 808	342 758	(10 000)	332 758	332 758	1 052 052	-	1 384 810	1 384 810
LA GESTION DES TERRES		1 536 391	652 539	883 852	(1 007 556)	(123 704)	(123 704)	(850 457)	686 012	(1 654 763)	(1 654 763)
L'INSCRIPTION DES TERRES		86 064	95 398	(9 334)	-	(9 334)	(9 334)	(19 086)	-	(28 420)	(28 420)
LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL		20 065	44 971	(24 906)	-	(24 906)	(24 906)	(56 991)	-	(81 897)	(81 897)
LES REVENDEMENTS ET LE GOUVERNEMENT INDIGÈNE		2 211 838	1 520 611	691 227	(235 105)	(107 239)	36 911	1 051 539	-	1 441 767	1 507 661
AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE		139 732	246 971	(107 239)	(365 993)	(710 011)	(107 239)	(24 435)	-	(24 435)	(131 674)
AMÉNAGEMENT ÉCONOMIQUE		502 520	846 538	(344 018)	-	-	-	312 089	(160 980)	(274 066)	(435 046)
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES		81 345	81 345	-	-	-	-	(6 279)	-	(6 279)	(6 279)
EMPLOI		915 882	895 618	20 264	(24 642)	(4 378)	-	(234 652)	-	(195 432)	(239 030)
LOGEMENT SOCIAL		525 044	525 094	(50)	-	(50)	-	(104 789)	-	(11 144)	(104 839)
Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuable à A.A.D.N.C.		157 768	59 238	98 530	(8 094)	16 094	16 094	(671 999)	-	(655 905)	(655 905)
SOLDE DES FONDS AU 31/03/2015		-	-	-	-	-	-	2 933 742	-	2 933 742	2 933 742
QUOTE-PART DE LA PARTICIPATION DANS L'ENTREPRISE PUBLIQUE		9 329 705	8 067 922	1 261 783	(1 731 398)	(469 615)	356 999	2 416 115	723 136	922 851	1 223 364

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

(1) Les excédents (déficits) sont répartis en fonction des montants de financement proportionnel accordés.

Conseil de Bande d'Odanak

État résumé de la variation des actifs nets

Exercice terminé le 31 mars 2015

	2015 \$	2014 \$
Excédent de l'exercice	1 261 783	243 686
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	(349 893)	(352 654)
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	73 113	63 778
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	24 189	13 477
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	(2 119 199)	(748 294)
Amortissement	593 513	549 848
Gain sur disposition	(3 000)	(2 976)
Disposition	3 000	3 425
	(1 525 686)	(197 997)
Variation des autres actifs non financiers	(27 724)	48 610
Variation des actifs financiers nets	(544 218)	(181 100)
Actifs financiers nets au début de l'exercice	2 600 897	2 781 997
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	2 056 679	2 600 897

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil de Bande d'Odanak

État résumé de la situation financière

Au 31 mars 2015

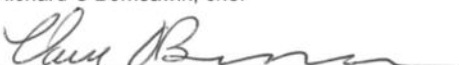
	2015 \$	2014 \$
Actifs financiers		
Encaisse	1 494 201	3 144 231
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	107 442	82 241
Réserve de fonctionnement	121 268	97 079
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	2 655 512	2 582 399
Placements temporaires	341 274	216 678
Débiteurs	1 234 478	831 421
Placements à long terme	113 878	247 223
	6 068 053	7 201 272
Passifs		
Créditeurs et charges à payer	1 024 757	998 584
Contributions à payer	161 193	261 394
Revenus différés	63 968	48 687
Dette à long terme	2 460 943	2 617 954
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	300 513	673 756
	4 011 374	4 600 375
Actifs financiers nets	2 056 679	2 600 897
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	179 089	151 366
Dépôt sur acquisition d'immobilisations corporelles	90 403	90 403
Immobilisations corporelles	12 786 982	11 261 295
	13 056 474	11 503 064
Excédent accumulé	15 113 153	14 103 961

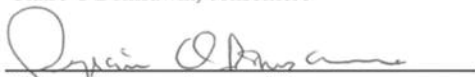
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

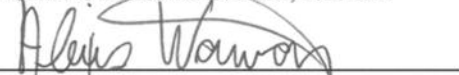
Approuvé au nom du conseil


Richard O'Bomsawin, chef


Claire O'Bomsawin, conseillère


Réjean O'Bomsawin, conseiller


Mathieu O'Bomsawin Gauthier, conseiller


Alexis Wawanoloath, conseiller

Conseil de Bande d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2015

1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil de Bande d'Odanak.

2. Réserves diverses

	2015 \$	2014 \$
Aide sociale	150 000	150 000
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil de bande	53 080	53 079
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	150 000	150 000
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	52 500	49 000
Travaux publics	50 000	40 000
Autobus scolaires	80 000	70 000
	773 478	749 977

3. Éventualités

Prêts susceptibles de remise

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 150 273 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 2 033 \$ et 3 200 \$, sous forme gracieuse et viennent à échéance entre mai 2015 et juin 2019. Au 31 mars 2015, le solde des prêts est de 70 830 \$. Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons. À défaut de quoi, les prêts doivent être remboursés.

Cautionnements

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles pour un montant maximal de 2 717 370 \$. Au 31 mars 2015, le solde des emprunts endossés est de 1 888 027 \$. Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

Conseil de Bande d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2015

3. Éventualités (suite)

Cautionnements (suite)

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement des emprunts contractés par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour des montants maximums de 1 725 604 \$. Au 31 mars 2015, ces emprunts totalisent 1 517 789 \$. Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de la Société Historique d'Odanak (Musée). Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

Passif éventuel

Le Conseil de Bande d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en 2020. Les paiements futurs s'élèveront à 550 399 \$ et comprennent les paiements suivants pour les cinq prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipements
	\$	\$
2016	156 616	9 364
2017	104 547	10 948
2018	102 844	10 948
2019	89 858	10 948
2020	43 378	10 948
	<u>497 243</u>	<u>53 156</u>

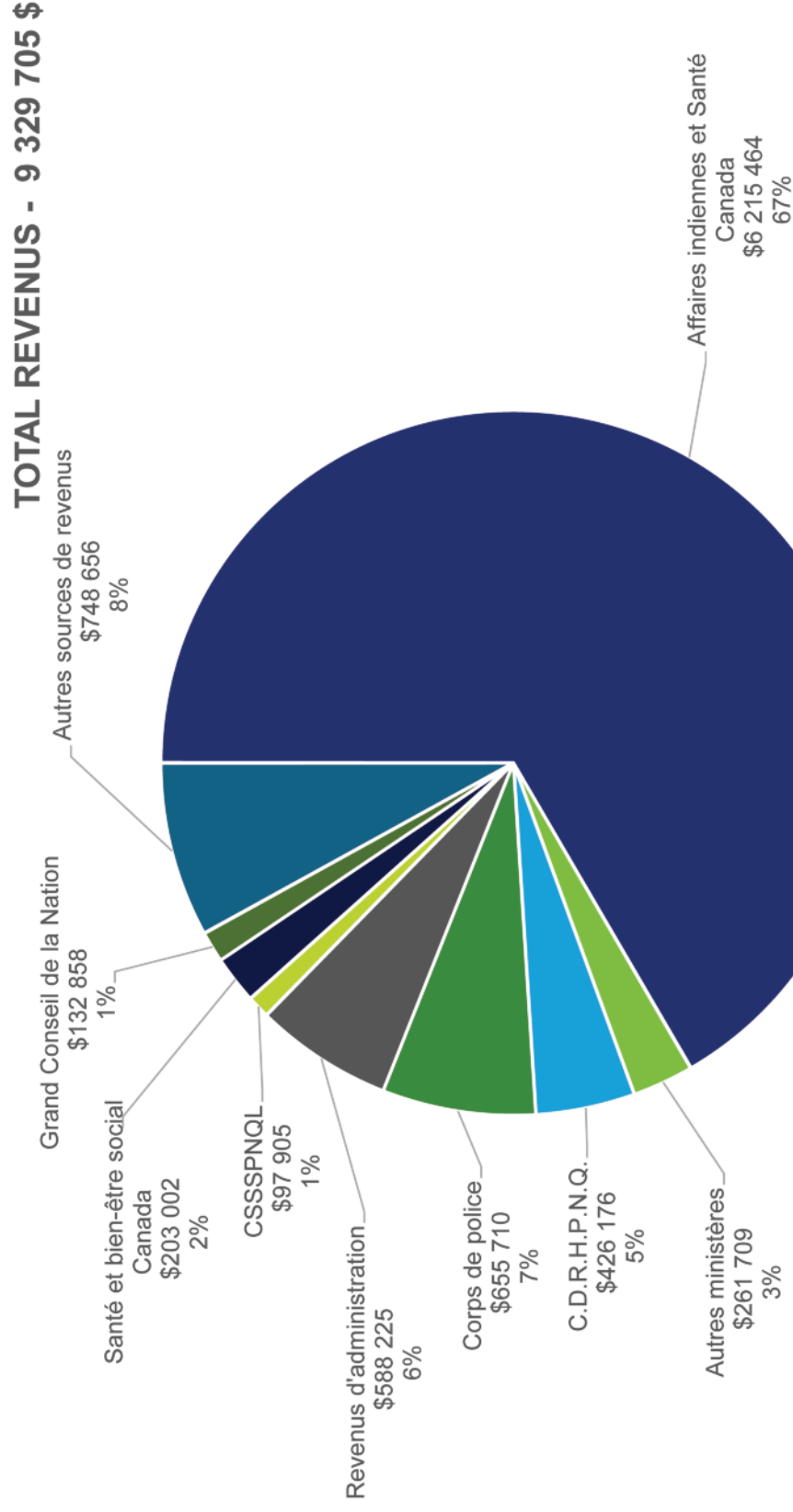
La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, le déneigement, la gestion des bouées, la location d'un terrain, l'entretien des systèmes de climatisation, la rédaction de la politique culturelle et l'aide financière à la mission d'Odanak.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

5. Événement postérieur à la date de clôture

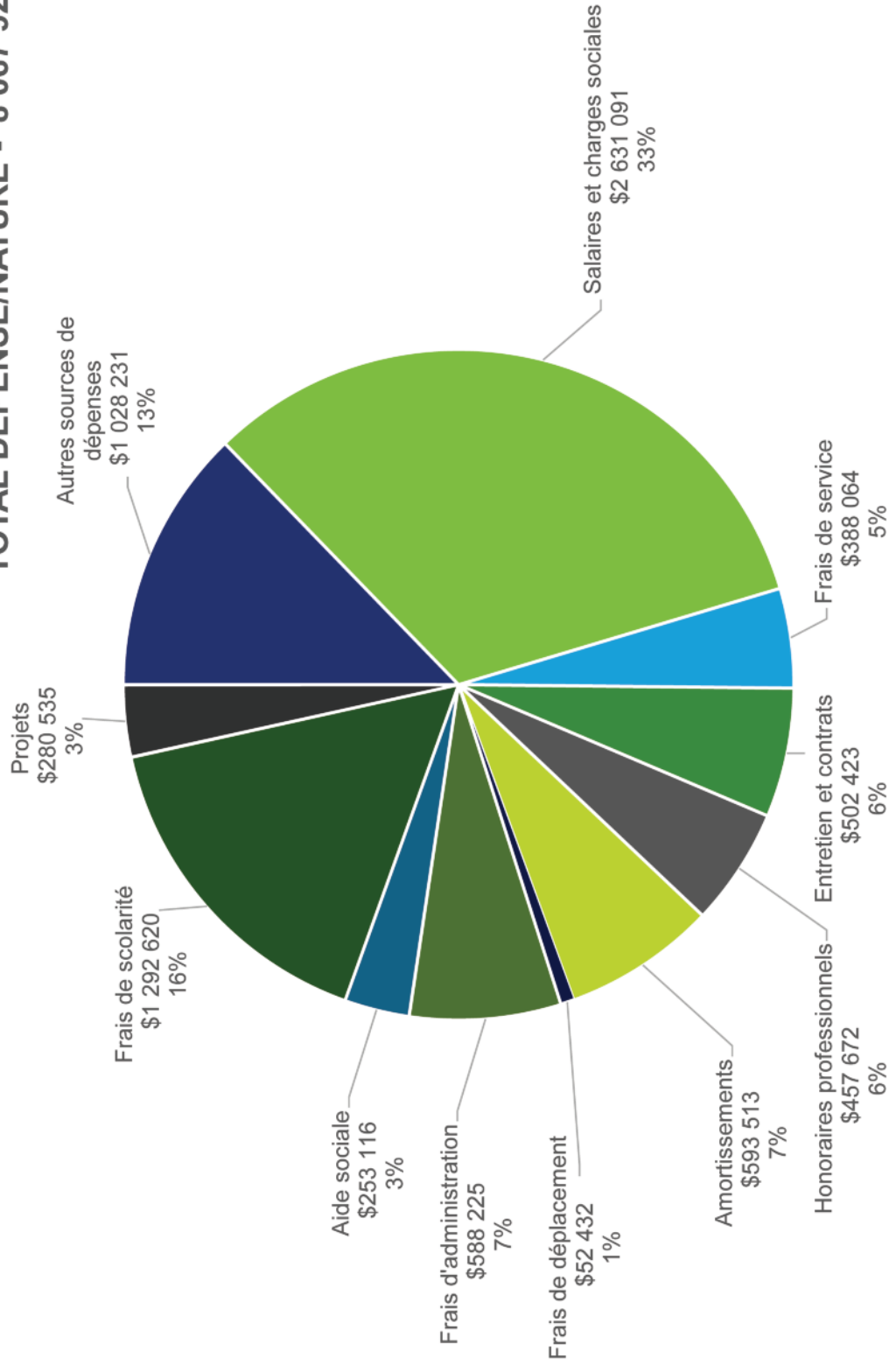
En date du 4 juin 2015, l'Organisme a adopté une résolution visant à mettre fin aux activités de la filiale de sa filiale, Restaurant au Calumet inc. La fin des activités de cette société a eu lieu le 6 juillet 2015.

Sommaire des opérations - graphiques



Sommaire des opérations - graphiques

TOTAL DÉPENSE/NATURE - 8 067 922 \$



Sommaire des opérations - graphiques

TOTAL DÉPENSES / SECTEUR - 8 067 922 \$

